

第 36 次会议简要记录

主席：哈迪德先生（阿尔及利亚）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目 123：1994 - 1995 两年期方案概算（续）

一般性辩论（续）

一读（续）

第六编 人权和 道主义事务（续）

第七编 新闻

第八编 共同支助事务

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场2号DC2-794室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.36
16 February 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午 10 时 35 分宣布开会。

议程项目 123: 1994 - 1995 两年期方案概算 (续) (A/48/6, A/48/7, A/48/16 (第一和第二编) 和 A/48/32/Rev. 1/Add. 1; A/C. 5/48/9 和 Corr. 1 和 Add. 1, A/C. 5/48/26 和 A/C. 5/48/51)

一般性辩论 (续)

1. NAGY 先生 (匈牙利) 说, 匈牙利代表团继续支持秘书长的改革, 因为应不遗余力地提高联合国的效能。然而, 1994 - 1995 两年期方案概算 (A/48/6) 表明了好的打算如何会产生好坏参半的结果。匈牙利赞成行政和预算问题咨询委员会 (行预咨委会) 的总的看法, 但碍难接受行预咨委会的具体建议和秘书长的提议。

2. 在第 9 款 (经济和社会资料及政策分析部), 匈牙利代表团对秘书长关于微观经济活动的提议表示欢迎, 这些活动应能有助于东欧经济处于转型期的国家。因此, 不像行预咨委会, 它支持提供必要的人力资源。

3. 在关于人权的第 21 款, 必须采取与人权中心日益增加的工作量相称的措施。提议增加资源就是承认应将人权中心的活动放在高度优先的地位。任何削减资源的做法都是匈牙利代表团所不能接受的。

4. 匈牙利勉强同意实务单位的迁移, 但有一项谅解: 联合国的所有中心将得到同等待遇。然而, 概算中没有对某些活动从联合国维也纳办事处转到他处进行一事给予补偿的项目, 尽管第 47/212B 号决议提出了这一要求。行预咨委会说得对, 职位的向上改叙不应用来提升工作人员, 但这并不意味着所有的改叙均应禁止; 在职位的责任增加的地方, 该职位应向上改叙。

5. DIMOV 先生 (保加利亚) 说, 他的代表团赞扬秘书长为使组织结构适应世界新环境的挑战和人们注意维持和平、人道主义援助和社会与经济发展等优先领域这一情况所作的努力。其他代表团对方案预算规划程序表示严重关切, 他的代表团对

此具有同感。让每个会员国参加方案概算的规划工作将会增强它们履行其财政义务的责任感。

6. 他的代表团欢迎简化预算格式的做法,并赞同行预咨委会的意见,认为许多部门和单位特别是那些按照改组计划设立的部门和单位的方案、次级方案和职能可以大幅度精简以减少重叠。编制概算时所用的一套方法应在无法为新的活动另外筹措资金的情况下确保效率、透明度和资源的有效使用。它同意对方案预算进行一些缩减。关于要求增加高职等员额数目的问题,他的代表团认为组织结构不应变得头重脚轻。它同意大家发表的如下意见,即应冻结征聘人员的工作,同时有必要遵守按地域公平分配员额特别是高职等员额的原则。

7. 他的代表团特别重视遵照关于南斯拉夫的第 724 (1991) 号决议设立的安全理事会委员会的工作。秘书处中为该委员会服务的单位应予加强,以便按照方案和协调委员会关于增加为向安理会的附属机构提供服务而分配的工作人员和资金的建议,加快处理申请的速度。他的代表团也支持为确保用于培训的新资源所作的努力。

一读 (续)

第六编 人权和人道主义事务 (续)

8. MADDENS 先生 (比利时) 代表欧洲联盟发言时说,人道主义事务部的巨大重要性应反映在分配给它的财政和人力资源上。因此,欧洲联盟欢迎秘书长的建议,这些建议在协调人道主义援助和直接进行干预以此作为提供援助的一种方法,这两者之间取得了平衡。秘书长继续考虑从经常预算中拨款支付该部更大一部分工作所需经费也是合乎逻辑的。该部总体的效率应提高,同时必须把业务上的职能放在优先地位。该部的重要性一直被低估,所以秘书长应提出第 23 款的新概算连同他关于重新部署员额的提案。

9. WOLFFHECHEL 先生 (丹麦) 代表北欧国家就第 23 款发言时说,它们认

为该部对国际社会提供的人道主义紧急援助进行协调是十分重要的。鉴于该部工作增加,分配给该部的资金和工作人员应大大增加,秘书长提出的预算增加额是个最低限额。北欧国家对方案和协调委员会支持加强该部表示欢迎;虽然它们和行预咨委会一样对所分配的资源应得到高效利用这一点表示关注,但它们不赞成对概算进行任何削减。

10. 正如行预咨委会所指出的,秘书长关于该部更大一部分的主要职能所需经费应从经常预算中拨付的提议是一个应由大会决定的政策问题。北欧国家支持秘书长的立场,而且对该原则在一定程度上反映在概算中感到高兴。它们还支持秘书长关于联合国必须要有资财以便将人道主义理想变成实际援助的观点,并愿意分担有关的费用。

11. SAEKI 女士 (日本)说,日本代表团支持加强人权中心,并请秘书处提供更多有关这方面提案的背景资料。

12. 关于第 22A 款(联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)),日本支持如下提议,即驻最不发达国家的使团团团长员额应被承认是经常预算的一个适当开支项目。它支持加强第 23 款所述的人道主义事务部的协调职能并且同意,秘书长应继续审查从经常预算中拨款支付更多的主要职能所需经费的可能性。这并不影响日本关于外边的人道主义行动应由有关组织来执行的立场。国际减少自然灾害十年秘书处的行政费用和秘书处的世界会议筹备工作费用应从经常预算中支付,但与该十年有关的项目所需资金仍然要由自愿捐款来解决。

13. MERIFIELD 先生 (加拿大)在同时代表澳大利亚和新西兰发言时说,行预咨委会关于第六编的建议有严重错误。第 21、22A 和 23 款提议的削减员额的做法是没有任何技术上的理由的。行预咨委会必须完全根据秘书长的报告及方案和协调委员会的建议来审查第六编。

14. 它没有对有关人权中心的第 21 款提出任何建议;为人权中心提供的资金

不足，大会起码必须认可秘书长的提议。有关资源已经到位，方案和协调委员会认为这些资源是必需的。此外，本委员会将必须就所涉方案预算中与因世界人权会议而产生的任务有关的问题的说明采取行动。

15. 关于第 22 款，行预咨委会错误地拒绝接受关于将驻最不发达国家的使团团团长员额所需经费改由经常预算支付的提议。由于 1989 年以来难民专员办事处的开支实际增长了一倍，拟议中的新员额应列入经常预算。同样的论点适用于人道主义事务部。方案和协调委员会得出结论认为，分配的资源是所需的最低限额。行预咨委会提议取消的员额已得到批准而列入 1992-1993 两年期方案预算，因此对此进行任何削减都会对该部产生不利影响。

16. GOICOCHEA 夫人 (古巴) 说，秘书处在其提出的概算中无视大会关于第 45/253 号决议所载关于优先次序的决定。古巴代表团赞成其他代表团就优先次序问题发表的意见；第六编的概算同有关经济和社会发展的那些款的概算相比是不利的。对于这些概算不应从资源的绝对数额而是应从它们占预算百分比的角度加以评估。特别是，第 21 款在前一个预算中也受到不公平的待遇。

17. 行预咨委会未就第 21 款提出建议，因为它尚未从秘书处收到所要求的关于重新部署、转移和新设员额问题的额外资料。这一资料对非正式谈判中讨论这问题是必不可少的，古巴不能在没有该资料的情况下同意对新员额的任何拨款。

18. 有些提议，例如第 21.3 款中的提议，似乎把经济和社会发展与人权联系起来。由于提出任何条件进行限制的做法都是错误的，秘书处必须消除人们对它处理这一问题的方法的一切疑虑。秘书处似乎也在打算按照它自己对人权中心职能的看法改变人权中心的结构。然而，任何改变都必须符合会员国作出的决定，因此古巴不能支持任何仅仅根据秘书处的看法进行的活动。

19. 第 21.8 款所载关于在次级方案之间分配资源的提议是具有选择性的，对某些次级方案特别是次级方案 2 没有给予足够的重视。秘书处没有考虑到方案和协

调委员会中的许多代表团在该委员会评价人权方案期间所表示的关注。它应该提出可供选择的提案供在非正式谈判中审议。此外,分配给防止歧视及保护少数小组委员会的资源非常少,而拨给经济、社会和文化权利委员会的款额则呈负增长。秘书处似乎没有充分考虑到所有人权的普遍性和相互关联性。第 21.9 款没有提到发展权利工作组肯定是个疏忽。

20. 令人遗憾的是第 21.20 款未提有关的那个国家就实况调查团问题所表示的赞同或提出的要求。关于第 21.22 款所述的活动,古巴代表团不明白为什么要在第 1 (b) (ii) 款中提及来文处理这一超出现有程序范围的问题。

21. 第 21 款和其他几款提及同在经济及社会理事会具有协商地位的非政府组织的联系。古巴希望关于该项目的决议草案能对非政府组织的活动规定具体的限度。

22. 古巴完全支持关于消除和防止歧视及保护少数和易受伤害群体的次级方案 2,特别是因为有一类国家里种族歧视和歧视少数的现象有所增加。这方面的活动应在概算中得到更清楚的描述。

23. 第 21.25 款第 5 (a) 段所述有关业务活动的咨询服务仅适用于人权的一个方面。秘书处应提出关于经济、社会和文化权利的提案。关于第 21.26 段中的活动 1 (议会事务)就国际人道主义新秩序问题向大会提交的报告应转移到第 23 款,因为为该活动规定任务的第 47/106 号决议是在审议难民问题的议程项目 96 的过程中通过的。关于第 21.28 段中提到的外部专门知识,应利用小组委员会自己的专家。

24. 古巴支持行预咨委会关于第 22A 款的建议,并且大体上同意关于第 23 款的建议。然而,感到困惑不解的是第 239 (c) 段中提到的使团主要涉及到北美洲。为什么在这种活动中竟然还有区域选择性?秘书处还应解释它所理解的人道主义外交概念,并指明在第 23.18 段中提到的活动规定任务的那些决议。

25. 古巴基于程序上的理由不同意给第 23.19 段所述与排除、控制和禁止地雷有关的活动分配任何资源。有关决议案只是在大会本届会议上才获得通过,因此概算

一定是在任务存在之前就已起草出来。这种活动所需经费应按照使用应急资金的程序提供。

26. GRANT 先生（美利坚合众国）说，他的代表团认为应制止联合国经常预算的增长，因而往往同意行预咨委会的建议。然而，由于联合国眼下必须确定优先次序并重新配置资源，它不能同意行预咨委会关于第 23 款的建议。人道主义事务部应予加强，行预咨委会报告的第六.11 段建议取消的 4 个专业人员职类员额应该保留。关于第 21 款，他的代表团坚决支持秘书长提议给有关人权的活动增加的预算经费数额，因为人权是一个显然值得给予更多资源的领域。

27. JADMANI 先生（巴基斯坦）说，秘书长需要有充足的资源来进行方案预算第六编中受托开展的活动，而他的代表团是十分重视这些活动的。行预咨委会未能就第 21 款提出任何建议，认为这些活动是临时性的。他的代表团希望秘书处能够适当证明所需资源是合理的。

28. 关于第 22A 款，拟议中的派驻指定的最不发达国家的使团团长编制应由经常预算提供经费。

29. 关于第 23 款，他的代表团强调有必要向新设立的人道主义事务部提供足够的资源。由于人道主义紧急事件的数量和规模有了空前的增长，减少人员编制将会影响其业务活动，并削弱为简化程序和使该部能够对这些需要作出更迅速的反应所作的努力。

30. APTSAURI 先生（格鲁吉亚）说，他的代表团支持拟议中的向人道主义事务部提供资金的行动。在诸如他自己的国家等新独立国家面临许多问题这一新的政治和经济形势下，人道主义活动显得越来越重要。此外，秘书长在他关于本组织工作报告中说，他认为人道主义事务是联合国最重要的活动领域之一。他的代表团欢迎关于改进人道主义援助行动的监督和协调工作的决议草案，并已加入为其提案国。如果没有必要的有经验的工作人员，这种问题就无法解决。他的代表团建议，关于人道

主义事务部的那一款应在不作任何变动的情况下通过。

31. 巨奎林先生（中国）说，关于方案预算第 21 款，他的代表团同意埃及、乌干达和古巴已经表示的意见。政治、发展和人道主义问题应受到同等对待，特别是就资源而言。

32. 关于人权中心的人员编制，应考虑到按地域公平分配的问题，并且必须特别注意从发展中国家征聘人员。他的代表团还要求澄清行预咨委会报告(A/48/7)第六.2 段中提到的临时概算。

33. TAKASU 先生（财务主任）在答复有关第 21 款的问题时说，秘书处正在研究制订处理常年不断的活动所需资源问题的新方法。第 21 款列有带有立法机构所委托的任务的临时活动或按照大会制订并通过的制度终将获得通过的临时活动。例如，应由经济及社会理事会认可的人权委员会的决定应得到反映。秘书长也已把在大会各主要委员会作出决定之前所应进行的活动列入。就像世界人权会议这样的重大事件而言，秘书处编制了一份这些事件所涉方案预算问题的说明，该说明将提交本委员会审议。

34. 在次级方案之间分配资源的工作是根据明确规定的理由进行的，并且不采取“压低最重要者”所得资源的办法。一些次级方案，如咨询服务，比其他次级方案更加依赖于预算外资源。例如，次级方案 2 在供应的预算外资金中占有最高的百分比。他感到遗憾的是，由于技术性错误，方案概算第 21.9 段没有提及发展权问题工作组，这将在定本中列入。

35. 实况调查服务指的是经经济及社会理事会核可向人权委员会的特别报告员和工作组提供的协助。秘书长未经有关会员国同意不能任命特别报告员或设立工作组，咨询服务只有应政府的请求才能提供。这种服务的名单是指示性的，而且也不是详尽无遗的。应该指出的是，方案和协调委员会已建议通过其报告(A/48/16, 第二部分)第 185 段中方案概算的第 21 款。

36. 关于第 23 款，行预咨委会的建议如获通过就会取消秘书长要求的一些员额。其中一个员额——对外关系和资料股股长这一员额（D-1 职等）——对资料的有效流通至关重要，并在本两年期作了重新部署。两个 P-2 员额在总部——一个在该股，另一个在政策规划和评价股。这些员额已作了重新部署，但受到了阻碍。另一个受到行预咨委会的建议影响的 D-1 员额是日内瓦综合紧急事务处处长这一员额，该处发挥着至关重要的作用。立法机构委托的人道主义外交任务可见诸于许多大会决议。

37. MSELLE 先生（行政和预算问题咨询委员会主席）在回答中国代表提出的问题时说，他曾在其介绍性发言中说过，行预咨委会第一次报告（A/48/7）中的表一载有暂时删除的一些数字。凡是行预咨委会可以明显地看出秘书长的提议不是坚决依据立法机构委托的任务提出的地方，它都建议暂时删除。例如，它建议在第二委员会作出决定之前暂时删除向综合办公室提供的 360 万美元。表二载有在会受到秘书长报告影响的那些领域暂时列入的数字。例如，在就秘书长关于将项目事务处并入发展支助和管理事务部问题的进一步报告作出决定之前暂时列入关于该部的数字。

38. 关于加拿大代表团就联合国难民事务高级专员办事处所作的发言，行预咨委会认为它不能建议像所提议的那样从预算资源转变为预算外资源，因为按照高级专员和秘书长之间目前的安排，所有的经常预算员额均在难民专员办事处总部，而且均是为了履行诸如协调、管理、监督和政策指导等职能。如果难民专员办事处希望在总部增加经常预算员额来履行业务和支助职能的话，没有任何东西可以阻止它提出这样的要求并证明这一要求是正当的。然而，行预咨委会认为目前没有充分的理由可以证明改变现有的安排是合理的。

39. GOICOCHEA 夫人（古巴）感谢财务主任对他所提问题的答复，并说她的代表团将在就有关决议案进行谈判期间，就有关常年不断的活动方面所使用的方法进一步发表意见。分配给第 21 款次级方案 2 的预算外资源（44.3%）与分配给次级

方案 1 的预算外资源相比好像格外高。

40. 她的代表团感到高兴的是，略而不提发展权问题工作组只是一种疏忽。令人遗憾的是本委员会收到的决议案之一提到“人道主义外交”而又未给这一概念下定义。必须考虑到这种含糊的提法可能涉及的预算问题。她的代表团保留在非正式磋商中对财务主任的其他说法发表意见的权利，并希望在非正式磋商中能得到它就员额和可能在某些次级方案之间重新分配资源一事所提出问题的答复。

41. TAKASU 先生（财务主任）再次向古巴代表保证说，“人道主义外交”一词已从大会通过的 1992-1997 年中期计划中删去。

42. 主席说，考虑到辩论期间大家所发表的意见，他提议本委员会暂停审议第六编各款，等本委员会就有关问题进行的非正式磋商结束之后再来审议这些款。同样，将在以后就方案和协调委员会关于第六编的报告（A/48/16（第二部分））中的结论和建议作出决定。

43. 就这样决定。

第七编 新闻

第八编 共同支助事务

44. 主席说，秘书长提出的第七编总概算为 135789100 美元，第八编总概算为 927013500 美元。行预咨委会建议给第七编总共拨款 131050100 美元，给第八编总共拨款 898151900 美元。

45. TAKASU 先生（财务主任）说，新闻部 1994-1995 两年期的资源增加是达格·哈马舍尔德图书馆和某些出版职能转给了该部的反映。虽然向该部提供了近 220 万美元来为联合国大型会议的新闻活动提供服务，但该部传统活动的实际增长率仍呈负数。该部 1.01 亿美元的工作人员费用——即占概算的 75%——反映了其劳动密集型性质。它的一般业务费用——在很大程度上是非自由决定的——反映出

减少了 20 名工作人员。一般业务费用项下的具体缩减将对该部的基础设施和方案产生重大影响。本两年期的绩效报告表明，所需增加的业务费用比核准的拨款额高出 300 万美元。行预咨委会建议从总体上削减该部的预算而不考虑用于重新计算调动费用的 270 万美元的技术性调整数。一般业务费用和一般临时援助项下的最大削减数（110 万美元）是在合同服务项下提出的，理由是应在内部翻译和印刷的新闻材料所占比例增大了。然而，会议事务厅在这方面的富余能力有限，而且并非总是与新闻部的印刷和分发日程表相一致。在内部印制讲求时间的材料方面出现的耽搁会造成损害。

46. 正如秘书长所说，行政和管理部 1994 年将财政控制、人力资源管理、会议服务和总务处的高效运作方面发挥关键作用。人力资源管理方案——其关键组成部分是培训——特别重要。秘书处深知行预咨委会关于培训方案的意见，培训方案包括维持和平行动中的培训活动，它已收到会员国或维持和平行动支助帐户的缴款。培训方案强调要对工作人员进行新技能方面的培训或再培训并提高现有技能，尤其是管理、监督和计算机应用方面的技能。

47. 秘书处关于培训的提议也考虑到了新技术的引进、工作人员调动、流动和工作人员在服务地点和各部之间的分派等情况。他表示感谢行预咨委会支持秘书长的如下观点：培训是促进本组织变革进程的一个应予最优先考虑的因素。关于这一点，在第 27 款中，秘书长列入了大约 500 万美元以支付商定的工作人员离职费用。在部门改组之后安置工作人员将是一个难题。经济和社会部门所能获得的预算外资源的下降将不可避免地因商定的工作人员离职而对经常预算产生影响。

48. 在第 25E 款中，秘书长提议取消 23 个翻译和编辑员额中的 19 个，并在 1992 - 1993 两年期内将其重新部署到会议事务厅以外的地方（第 25E.9 段）。行预咨委会建议恢复这些员额而又不增加人员编制表。秘书处并不真的认为行预咨委会的建议是个费用最低廉的解决办法。会议事务厅在整个本两年期内一直是在没有这些

员额的情况下运作的,预计在1994-1995两年期内计算机的购置作为技术革新方案的一部分,将进一步提高生产率。秘书长的意见已为方案概算第25E.20段中提供的生产率统计数字所证实。

49. 对优先次序进行的全面预算审查导致提议取消总共78个专业人员职类和高职等的员额,这在很大程度上已为拟议在更为优先的领域增加此种员额的数目所弥补。专业人员职类员额的进一步重新部署将对其他方案的执行产生不利影响。

50. 关于电信,他说对拟议中的联合国卫星网进行的一次性投资将会为大量的实际节约及其在确保工作人员的安全方面所起的有效作用所弥补而有余。秘书处1993年初向行预咨委会提交了一份关于该问题的报告并于1993年10月提交了一份补充报告,但行预咨委会未能审查这些报告。因此,秘书处建议临时修改此项目。推迟执行这样一个至关重要的项目不仅会增加本组织支付的当前商业电信费用,而且还会危及总部以外工作人员的安全。指出一笔临时款项——条件是本委员会于1994年初对秘书长的报告进行了审查——将比临时修改该项目更可取得多。

51. STOCKL先生(方案和协调委员会报告员)对方案和协调委员会关于方案概算第七编的结论和建议作了说明。他尤其提请注意方案和协调委员会报告的第49段和第207至222段(A/48/16(第二部分))。第49段虽然列入了关于方案概算第1款的评论中,但它与新闻部有关,并涉及到联合国成立五十周年纪念的筹备工作。他宣读了第219至222段。在讨论方案概算的过程中,许多代表团都指出有必要更有效地评价新闻部的工作。

52. MADDENS先生(比利时)在代表欧洲联盟发言时表示,欧洲联盟对关于新闻部的提议感到惊讶。在目前的预算执行期间没有对该部的管理方法进行深入的审查。人员超编的新闻部的一些员额无疑可以重新部署到其他活动中去。正如欧洲联盟在第四委员会就新闻委员会的报告进行的辩论中所说的那样,该部的资源可以得到更有效和更灵活的利用,特别是如果正确评估对某些出版物的需求的话。出版物的

激增引起了关注；关于出版物的政策应加以审查。欧洲联盟支持行预咨委会的报告中关于为联合国成立五十周年纪念的筹备工作分配资源的第一.10段中提出的建议。

53. 令人失望的是行政和管理部这一联合国最大的部在使其结构合理化方面遇到了困难。欧洲联盟支持方案和协调委员会的建议，该委员会对方案中为增加分配给该部的资金所提出的理由提出了疑问。这些资金可以很容易地重新分配给预算概要中确定的优先部门。在这方面，欧洲联盟也同意方案和协调委员会的建议。增设一个管理层次并由一名介于该部副秘书长和它的4个部门主管之间的助理秘书长职等的人员领导的建议，似乎不符合大会第47/212号决议。

54. 像行预咨委会一样，欧洲联盟认为取消翻译和编辑事务处的19个员额是不明智的。考虑到这些处的工作量已大幅度增加，它支持行预咨委会关于恢复这些员额而又不增加人员编制表的建议。引进新技术是有用的，但在短期内不会因此而节省钱。

55. 最后，欧洲联盟支持行预咨委会在其报告第八.16段中所说关于购置和运输处的话，其中包括它对该处的员额总数和管理员额不足所表示的关注。大会应实施行预咨委会关于通过重新配置资源加强该处的管理和监督能力的建议。

56. WOLFFHECHEL 先生（丹麦）代表北欧国家——芬兰、冰岛、挪威、瑞典和丹麦——发言时说，考虑到提出的新闻部概算数额很大，北欧国家欢迎对该部进行的改组，并强调有必要保证该部的活动和预算要求的透明度。它们期望这一改组能导致增加灵活性，并期望不断变化的情况（例如南非或中东不断变化的情况）能反映在该部的开支格局中。出版和其他方面的多余活动应予停止。

57. 该部的工作人员费用尽管有拟议中的削减，但仍相当高。北欧国家认为可以全面节省第24款中包括合同事务在内的其他项目的费用，因此它们支持行预咨委会有关这方面的建议。

58. 北欧国家还同意行预咨委会关于削减用于招待工作、家具、设备、用品和

材料方面的一般业务费用的建议。联合国新闻中心应当能够满足当地对有关联合国系统资料的需求和提出的有关要求。北欧国家赞成采取区域性办法,但同时也期待着国际公务员制度委员会对整个联合国共同制度中国家干事类别的作用进行的调查所得出的结论。

59. ESKRIGGE 先生(新西兰)在同时代表加拿大和澳大利亚发言时说,分配给新闻活动的资源水平在联合国不得不努力解决人权、人道主义援助、缔造和平和维持和平以及国际经济和社会合作等重大问题的情况下已不再是可以支持的了。虽然向新闻部提供了 1.36 亿美元和 800 多个员额——占整个预算的 5%和员额总数的 8%,这比用于人权和人道主义事务的预算经费和员额的合计数还要多,但它在如何形成公众对联合国的感性认识方面所起的作用却是微不足道的。

60. 该部最近的精简工作看来几乎没有什么实际效果。本组织需要有一个着重注意一定程度上是刻不容缓的提高形象问题的新闻处,一个与国际媒介打交道的新闻处——新闻部对国际媒介的影响是有限的。进一步进行精简将使得有可能腾出资源用于秘书长确定的优先领域。

61. 共同支助事务占用了三分之一的预算资金和三分之一以上的员额。本组织尽管在现代技术方面开支很大,但却未能在在这方面减少总体工作人员数量。在会议事务的,翻译方面做法的改变可导致打字员额的减少,他的代表团支持秘书长关于取消预咨委会在其报告第八.22 段中提到的 19 个员额的建议。

62. 他关切地注意到关于指派两名助理秘书长去行政和管理部,而与此同时保留副秘书长员额和 4 名主任员额的提议。如能解释一下这种做法所反映的增加管理层次的情况,将表示感谢。考虑到主管行政和管理事务副秘书长办公室的职责已经减少,减少分派给它的员额数目似乎是有余地的。

63. SERME 先生(布基纳法索)说,他的代表团支持关于将联合国新闻中心的 40 个当地职等员额改变为国家干事职等员额的建议。另外,他要求得到一份详细

的新闻中心名单和按中心分列的员额和资源明细表。

64. CHUINKAM 先生（喀麦隆）说，新闻中心在一个不断变化的世界，特别是发展中国家里发挥着重要作用，因为在发展中国家，有必要证明向联合国预算缴款是有道理的。他感到惊讶的是秘书长提议取消新闻中心的某些员额，而这些中心倒是需要增加资源。他对行预咨委会就行政和管理部发表的意见表示欢迎，并同意认为提议给该部的增加数是没有正当理由的观点。

65. NOOBOLI 先生（乌干达）说，他的代表团支持增加新闻部的资源。新闻部的概算没有反映实际增长情况，表面增长实际上就是将达格·哈马舍尔德图书馆和举行会议的事务转到新闻部。

66. 新闻中心在提高人们的认识方面起着重要作用，在这方面，他支持将 40 个当地职等员额改变为国家干事职等员额。

67. 资源在预算各款之间的分配是不均衡的，因为有几款占用了最大一部分的资源，而会议事务厅和新闻部却吃了亏。例如，合同翻译和印刷服务应仅用于工作超负荷的情况，并且应采取措施加强这些方面的机构内部能力。他的代表团不同意把会议事务部降级的做法。他完全支持行预咨委会关于恢复会议事务厅的 19 个员额的建议。

68. SAEKI 女士（日本）说，确保新闻部的新闻活动和各部门的新闻活动之间不出现重复现象是很重要的。她询问将发言人办公室转到秘书长办公厅对预算有何影响。共同支助费用方面的增加数应减少到最低限度，资源应分配给其他方面。然而，应给培训分配充足的资源，因为这将提高效率和效能。必须对安全和引进新技术，包括通信部门的新技术给予适当的注意。最后，关于会议事务，应考虑经常预算员额和临时助理人员的最高效的组合问题。

69. GOICOCHEA 夫人（古巴）说，第 25 款的范围很大，因而必须要求秘书长在各项经费间的流用之前设法取得行预咨委会的同意。

70. TAKASU 先生（财务主任）说，联合国对新闻事务一向采取统一的办法，并设立了一个部专门处理新闻活动而不是让各部门实施它们自己的新闻方案。关于分配给新闻部的资源水平同人道主义事务和维持和平行动相比的情况，有关数字多少有些使人误解，因为人道主义事务部和维持和平行动部的核心工作人员是由经常预算提供经费，大多数人员则由其他资源提供经费。给新闻部的资源均列入经常预算。本委员会将会注意到，在方案概算所述的员额中，约有 180 个员额与转到新闻部的活动有关，其中包括达格·哈马舍尔德图书馆。不管怎样，秘书长已提议在新闻领域进行一些削减，并将继续审查这方面的活动。

71. 关于行政和管理部，由于该部的责任重大，已决定设立一个由一名副秘书长领导并得到两名助理秘书长辅助的机构。主管行政和管理事务副秘书长的办公室的员额之多反映了该部的活动范围之大，而且实际上包括了与司法工作和管理咨询处有关的员额。后者将转到检察和调查厅。副秘书长的直接支助人员只有 6 名专业人员职类工作人员和 5 名一般事务人员职类工作人员，这是必要的最低限额。

72. 关于会议事务，秘书长通过使用临时助理人员弥补了一些翻译空缺。他现已提议通过取消 19 个员额和继续使用临时助理人员来使这种情况规范化。行预咨委会关于在不增加人员编制表的情况下恢复员额的建议只会造成反常现象。

73. 联合国新闻中心发挥着重要作用，秘书长已采取措施提高它们的效率，并为此将它们的职能与开发计划署办事处的职能结合在一起。因此已提议进行某些削减。

74. 关于有人发表意见说新闻部的一般业务费用，尤其是招待费用太高这件事，他指出所涉总金额只有 6.79 万美元，其中包括用于培训方案和类似活动的约 2 万美元和用于发言人办公室的约 4.7 万美元。

75. 他在就安全问题发表意见时指出，自 12 月初以来总部恢复了有导游的参观活动。由于最近的恐怖主义威胁，秘书长要求为总部的安全目的提供 310 万美元用

于雇用临时助理人员。行预咨委会已核准增加 28 名临时保安人员,所需费用从空缺中支付。由于继续存在恐怖主义袭击的危险,预计这种安排需要在即将到来的两年期中继续下去。

下午 1 时散会。